

# sousândrade

## O Guesa

### (El Infierno de Wall Street)

1 (El Guesa habiendo atravesado las Antillas, se cree libre los jeques y penetra en **New York Stock Exchange**; la voz de los desiertos.)

— Orfeo, Dante, Eneas, al infierno  
Bajaron; el Inca ha de subir. . .

= *Ogni sp'ranza lasciate,  
che entrate. . .*

— ¿Swedenborg, hay mundo porvenir?

2 (Jeques surgiendo risueños y disfrazados de Railroad-*managers*, Stockjobbers, Pimpbrokers, etc., etc., pregonando:)

— ¡Harlem! ¡Erie! ¡Central! ¡Pennsylvania!  
= ¡Un millón! ¡icien millones!! ¡i mil millones!!!

— ¡Young es Grant! ¡Jackson,  
Atkinson!

¡Vanderbilts, Jay Goulds, enanos!

3 (La Voz mal percibida entre los truenos:)

— *Fulton's Folly, Codezo's Forgery. . .*

¡Fraude es el clamor de la nación!

No entienden odas

*Railroads;*

Paralela Wall Street a la Chattán. . .

4 (Corredores continuando:)

— ¡Pigmeos, Brown Brothers! ¡Bennett! ¡Stewart!  
¡i Rotschild y el sereno de la Astor!!

= Gigantes, esclavos

Si los clavos

¡Derraman luz, si término el dolor! . . .

1 (O Guesa tendo atravessado as Antillas, cré-se livre / dos Xeques e penetra em **New-York-Stock-Exchange**; / a Voz, dos desertos:) —Orfeu, Dante, Aeneas, ao inferno / Desceram; o Inca há de subir . . . / = *Ogni sp'ranza lasciate, / Che entrate. . .* —Swedenborg, há mundo porvir? // 2 (Xeques surgindo risinhos e disfarçados em Railroad- / *managers*, stockjobbers, Pimpbrokers, etc., etc., / apre-goando:) / —Harlem! Erie! Central! Pennsylvania! / = Milhão! cem milhões!! mil milhões!!! / —Young é Grant! Jackson, / Atkinson! / Vanderbilts, Jay Goulds, anões! // 3 (A Voz mal ouvida dentre a trovada:) / —Fulton's *Folly*, Codezo's *Forgery. . .* / Fraude é o clamor da nação! / Não entendem odas / *Railroads*; / Paralela Wall-Street á Chattám. . . // 4 (Corretores continuando:) / — Pigmeus, Brown Brothers! Bennett! Stewart! / Rotschild e o ruivalho d'Astor!! / = Gigantes, escravos / Se os cravos / Jorram luz, se finda-se a dor! . . .



(De *O Guesa Errante*, Sousândrade 1876)